

BOBIGNY / F



## LES VILLES JUMELÉES AVEC POTSDAM



POTSDAM / D

## Sept villes jumelées avec Potsdam

Sioux Falls

USA

FINNLAND

Jyväskylä

POLEN

Potsdam

Bonn

Opole

DEUTSCHLAND

Bobigny

FRANKREICH

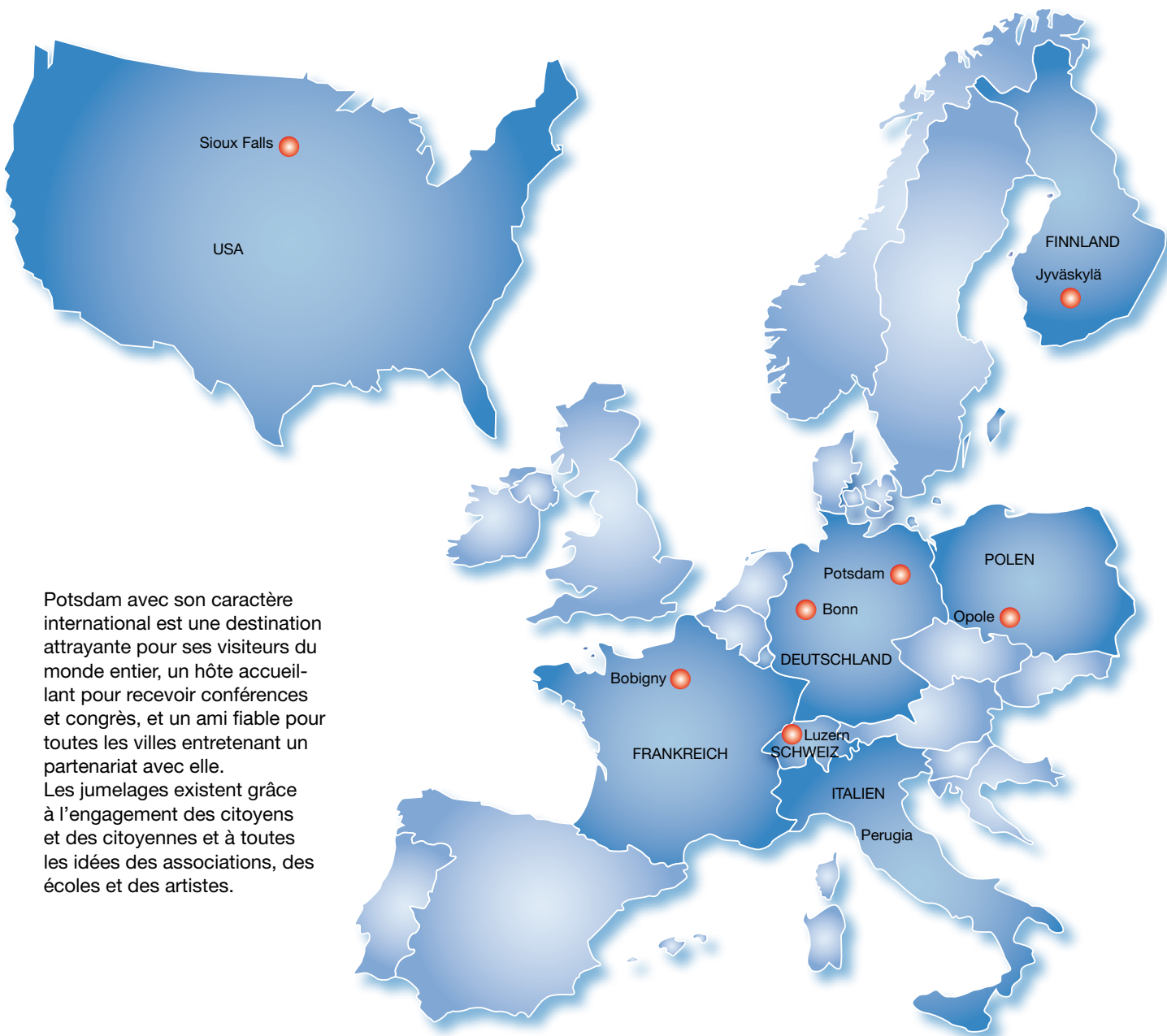
Luzern  
SCHWEIZ

ITALIEN

Perugia

Potsdam avec son caractère international est une destination attrayante pour ses visiteurs du monde entier, un hôte accueillant pour recevoir conférences et congrès, et un ami fiable pour toutes les villes entretenant un partenariat avec elle.

Les jumelages existent grâce à l'engagement des citoyens et des citoyennes et à toutes les idées des associations, des écoles et des artistes.





## BONN

Jumelage depuis : 1988  
Habitants : 318 000  
Superficie : 141,22 km<sup>2</sup>  
Internet : [www.bonn.de](http://www.bonn.de)



## LUZERN

Jumelage depuis : 2002  
Habitants : 77 000  
Superficie : 37 km<sup>2</sup>  
Internet : [www.luzern.ch](http://www.luzern.ch)



## JYVÄSKYLÄ

Jumelage depuis : 1985  
Habitants : 133 000  
Superficie : 1171 km<sup>2</sup>  
Internet : [www.jyvaskyla.fi](http://www.jyvaskyla.fi)



## BOBIGNY

Jumelage depuis : 1974  
Habitants : 48 156  
Superficie : 6,77 km<sup>2</sup>  
Internet : [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr)



## OPOLE

Jumelage depuis : 1973  
Habitants : 126 000  
Superficie : 96 km<sup>2</sup>  
Internet : [www.opole.pl](http://www.opole.pl)



## PERUGIA

Jumelage depuis : 1990  
Habitants : 170 000  
Superficie : 449,92 km<sup>2</sup>  
Internet : [www.perugia.it](http://www.perugia.it)



## SIOUX FALLS

Jumelage depuis : 1990  
Habitants : 156 529  
Supaaaaaaerficie : 73,47 miles<sup>2</sup> (190,03 km<sup>2</sup>)  
Internet : [www.siouxfalls.com](http://www.siouxfalls.com)



## POTSDAM

Habitants : 157 361  
Superficie : 187,52 km<sup>2</sup>  
Internet : [www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)





# BOBIGNY

Chef-lieu du Département de la Seine-Saint-Denis, Bobigny est une ville de près de 49 000 habitants située à 3 km à l'est de Paris et bordée par le Canal de l'Ourcq. Les commerces, les entreprises du secteur public et du secteur privé donnent son caractère attractif et dynamique à la ville. Sa population jeune est un atout pour la ville qui se tourne vers l'avenir. Bobigny accueille un pôle universitaire et de recherche ainsi que le campus des métiers afin de permettre à chacun de réussir dans la ville. Le contrat de réussite solidaire est un outil innovant et permet à chaque jeune de réaliser son projet de vie en l'aidant matériellement et/ou financièrement. Les sportifs, les associations et les clubs fréquentent les nombreuses installations mises à leur disposition comme un centre nautique, des complexes sportifs, des gymnases, des courts de tennis, des terrains de proximité.

Les passionnés de culture ont à disposition des équipements tels que la Maison de la Culture 93 de renommée internationale. Canal 93, le Magic cinéma ou encore le Conservatoire sont autant d'équipements culturels qui proposent des activités culturelles pour tous ses habitants.

Bobigny est une « ville monde » ; riche de la diversité de ses habitants, de leurs origines, de leurs cultures, Bobigny développe des solidarités avec les peuples du monde entier et s'inscrit dans une politique de développement durable et solidaire notamment avec ses partenaires : Potsdam et Setubal (Portugal).

Faire de Bobigny une ville pour mieux vivre ensemble est le fruit du travail de démocratie participative réalisé depuis 1998 grâce à l'imagination et l'intelligence humaine des bobignyens.

La mise en place d'outils de participation citoyenne permet à la population d'élaborer les engagements de la municipalité et ainsi d'être acteur de la démarche. C'est le cas avec la Consult'Action qui aborde l'ensemble des grands projets de ville pour les années à venir pour lesquels les habitants et les usagers ont leur mot à dire.

La ville de Bobigny s'est engagée depuis des décennies à renforcer ses choix politiques en matière de logement et à offrir à tous un habitat de qualité. La lutte pour le droit au logement et contre les

expulsions font de Bobigny un territoire reconnu pour son combat et notamment de sa maire Catherine PEYGE, experte à l'UN-Habitat sur ces questions.

Contacts :

Annie Hercberg :

annie.hercberg@ville-bobigny.fr +33 1 48 96 25 89

Djamel Sandid :

djamel.sandid@ville-bobigny.fr + 33 1 48 96 25 88,

Fax : + 33 1 48 96 25 39,

Site web : [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr)





Située dans un cadre unique au bord de l'eau et à proximité immédiate de Berlin, les habitants et les visiteurs sont tous conquis par le charme de Potsdam, de ses châteaux et de ses jardins. Conçu au cours des siècles derniers par des architectes ingénieurs, ce site attrayant du patrimoine mondial de l'UNESCO possède à juste titre une renommée mondiale. Son histoire vieille de plus d'un millénaire est marquée par les princes électeurs prussiens, les rois et les empereurs allemands. Lors des « accords de Potsdam » en 1945, les chefs d'États alliés se sont réunis au château de Cecilienhof pour prendre des décisions politiques communes déterminant le développement de l'après-guerre en Allemagne et en Europe.

L'attitude ouverte et tournée vers le futur de Potsdam et le caractère cosmopolite de ses habitants expliquent la réussite connue depuis longtemps dans cette ville par la science et l'industrie du film et des médias. Déjà dans les années qui ont suivi 1911, Potsdam-Babelsberg a connu un rayonnement international en tant que berceau du film en Allemagne. De nos jours, le secteur

florissant du multimédia et les productions nationales et internationales télévisées et cinématographiques sont indissociables de Potsdam.

Les nombreux scientifiques travaillant à Potsdam et les relations étroites entre les différents instituts scientifiques, les établissements extra-universitaires et les entreprises sont les principales raisons du succès de Potsdam en tant que site scientifique. Plusieurs instituts renommés explorent le fonctionnement de la Terre, les mystères de l'univers et la structure de notre société. De nombreux étudiants viennent aussi à Potsdam pour étudier. Ses divers hôtels modernes et bien situés offrent par ailleurs des conditions idéales pour les conférences et les congrès.

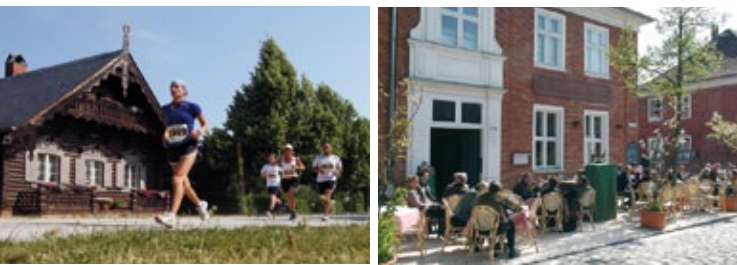
La capitale du Land de Brandebourg est un lieu agréable à vivre qui ne cesse d'attirer de nouveaux habitants. Ces nouveaux Potsdamois se sentent d'emblée à l'aise et apprécient l'ambiance exceptionnelle de la ville. Son charme réside aussi dans la diversité des personnes qui y cohabitent. Aujourd'hui encore, l'architecture, l'artisanat et la culture sont marqués par maintes impulsions venues de France, de Suisse, de Hollande,

de Russie et de Bohême. La ville de Potsdam entretient, en collaboration avec les diverses associations et cercles amicaux, des contacts étroits avec les villes jumelées : Bonn, Bobigny, Lucerne, Pérouse, Opole, Jyväskylä, et Sioux Falls.

Pour obtenir plus d'informations sur les jumelages ainsi que sur les associations et les cercles amicaux se consacrant au développement des relations entre les villes, veuillez consulter le site [www.potsdam.de](http://www.potsdam.de). Vous pouvez bien sûr aussi contacter le service Relations Publiques / Marketing de la municipalité à l'adresse e-mail : [marketing@rathaus.potsdam.de](mailto:marketing@rathaus.potsdam.de)

Responsable de la coordination :  
Service Relations publiques / Marketing  
[marketing@rathaus.potsdam.de](mailto:marketing@rathaus.potsdam.de)  
Tél : +49 (0) 331 289 1274

Der „ProPotsdam Schlösserlauf“ führt auch durch das UNESCO-Welterbe Russische Kolonie Alexandrowka (l.o.)  
Das Holländische Viertel (r.o.)  
Das neue Haus des Hans Otto Theaters  
in der Schiffbauergasse am Tiefen See (unten)



Vous pouvez aussi joindre le Service Marketing/Communication de la ville de Potsdam par e-mail: [marketing@rathaus.potsdam.de](mailto:marketing@rathaus.potsdam.de) ou par téléphone: +49 331 289 1274.

Pour toutes informations complémentaires sur les villes jumelées avec Potsdam, mais aussi sur les associations et les cercles d'amis qui s'occupent de l'organisation des relations, veuillez consulter:

[www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)



Responsable de la coordination :  
Service Relations publiques / Marketing  
[marketing@rathaus.potsdam.de](mailto:marketing@rathaus.potsdam.de)  
Tél : +49 (0) 331 289 1274

Mentions légales

Editeur :  
La ville de Potsdam  
Le maire

Rédaction :  
Service Relations publiques / Marketing

Mise en page :